

نموذج السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم
كلية الآداب، جامعة حلوان

الاسم رباعي:	أ.د سلوى محمد محمود أحمد خليل
البريد الإلكتروني: (يفضل البريد الإلكتروني الجامعي)	serket@yahoo.com salwamahmoud614@gmail.com salwa.mahmoud@arts.helwan.edu.eg salwa.mahmoud@buc.edu.eg
الدرجة العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)	استاذ (٢٠١٧) استاذ مساعد (٢٠١٢) مدرس (٢٠٠٥) ماجستير ثاني ٢٠٠١ ماجستير أول ١٩٩٦ دبلومة في الإرشاد السياحي ١٩٩٠ <u>التدرج الوظيفي</u> • ٢٠٢١ وحتى الآن: استاذ الأدب والترجمة ورئيس قسم اللغة الإسبانية بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة. ٢٠١٧- وحتى ٢٠٢١: أستاذ في الأدب الإسباني والترجمة ورئيس للقسم بكلية الآداب جامعة حلوان. ٢٠١٢-٢٠١٧: قائم بعمل رئيس القسم. ٢٠٠٥-٢٠١٢: مدرس بالقسم. ١٩٩٨-٢٠٠٤: مدرس مساعد بكلية الآداب جامعة حلوان. ١٩٩٦-١٩٩٨: مدرس مساعد بمعامل الترجمة بأكاديمية الفنون. ١٩٩٣-١٩٩٥: ممارسة حرة لأعمال الترجمة الفورية و التحريرية و المتتابعية. ١٩٩٠-٢٠٠٠: ممارسة الإرشاد السياحي.

المؤلفات العلمية:
(ترتيب من الأحدث للأقدم)

Lo subjetivo y lo objetivo en Los árabes del mar. Tras la estela de Simbad: de los puertos de Arabia a la isla de Zanzíbar, (2006), de Jordi Esteva”

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
مجلة الصادر في أكتوبر ٢٠٢٢، ص: ٩٠-١٠٤.
https://tjhss.journals.ekb.eg/article_266955.html

٢٠٢٢: نشر بحث بعنوان: “Paralelismo ideológico y perspectivismo en Tiempo de silencio, de Luis Martín Santos”

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
في المجلد ٣، يوليو ٢٠٢٢، ص: ٢٩-٣٦.
https://tjhss.journals.ekb.eg/article_249427.html

٢٠٢٢: نشر بحث بعنوان:

“EL TEXTO LITERARIO COMO HERRAMIENTA DIDÁCTICA Y CULTURAL EN EL AULA DE E/LE EN EGIPTO” نشر في مجلة

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS)،
يوليو ٢٠٢٢، مجلد ٣، ص: ١٦-٢٨.
https://journals.ekb.eg/article_249425.html

٢٠٢١: نشر بحث بعنوان:

“Crueldad, violencia y canibalismo en Derrumbe, de Ricardo Menéndez Salmón” ،

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
يوليو ٢٠٢١، المجلد ١، ص: ٦٦-٨٢.
٨٢

https://tjhss.journals.ekb.eg/article_170536.html

٢٠٢١: نشر بحث بعنوان:

“ELEMENTOS GÓTICOS EN UNA NOVELA PUZLE: LA SOMBRA DEL VIENTO, DE CARLOS RUIZ ZAFÓN”.

نشر في مجلة *Hécula de la fundación de Castillo- Puche*, Vol. 8 (Enero-Diciembre de 2021), pp: 102-127.

<https://buleria.unileon.es/handle/10612/4511>

٢٠١٩: "ماريو بارجاس يوسا وشغفه بالأدب: دراسة عن إغراء المستحيل"، وهي دراسة شاركت بها في الندوة التي أقامتها سفارة بيرو في مصر عن "ثقافة البيرو في مصر"، في الفترة ما بين ١٧-١٨ ابريل ٢٠١٩، ونشرت الدراسة في مجلد الندوة القاهرة، دار نشر مدبولي ٢٠١٩.

٢٠١٦: "الخيال والواقع في البانوراما التاريخي في رواية *دماء الأبرياء* (٢٠٠٧)، للكاتبة خوليا نابارو، قدم في المؤتمر الدولي للجمعية العالمية للمهتمين بالدراسات الإسبانية في جامعة مونستر (مونستر- ألمانيا)، في الفترة ١١-١٦ يولية ٢٠١٦. منشور في مجلد المؤتمر في هذا العنوان:

[Contenido del volumen 22.2 Siglos XVIII y XIX Literatura ...](#)

<https://d-nb.info/1179125525/04>

٢٠١٦: "جزيرة في القمر" (٢٠٠٩)، للكاتبة كونسويلو تريبيينو: رحلة أدبية بين المحاكاة الساخرة والتناص"، قدم في المؤتمر الدولي التاسع لجمعية الآسيوية المهتمين بالدراسات الإسبانية في جامعة شولالونجورن (باتجوك- تايلاند)، والذي عقد في الفترة ما بين ٢٢-٢٤ يناير ٢٠١٦. البحث منشور في هذا الموقع

http://www.sinoele.org/images/Revista/17/monograficos/AAH_2016/AAH_2016_salwa_mahmoud.pdf

٢٠١٥: رؤى إجتماعية وثقافية في *ابنة أكل لحوم البشر*، لروسا مونتيرو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الخامس عشر لمعهد الدراسات الإيبروأمريكية بجامعة وارسو (بولندا)، في الفترة ما بين ١٦-١٨ ابريل ٢٠١٥، والبحث

مقبول للنشر في جامعة وارسو ، ونشرت هذه الدراسة في مجلة/يكولا الإسبانية، وهي مجلة مؤسسة كاستييو بوتشه. والبحث منشور في عدد رقم ٥ (يناير – ديسمبر ٢٠١٧)، جامعة مورثيا.

٢٠١٤: عناصر قوطية في رواية مركبة: *ظل الريح*، لكارلوس رويث ثافون، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الأول "تصورات لما هو غريب وشاذ في الآداب الإسبانية والإسبانوأمريكية (القرنين ١٩-٢٠)، في الفترة ما بين ٥-٧ نوفمبر ٢٠١٤، بجامعة ليون (إسبانيا)، والبحث مقبول للنشر في المؤتمر، وسيصدر في العدد رقم ١٦ (٢٠٢٠)، بمجلة *كاتدرا ميغل ديليبس، القرن الحادي والعشرون. أدب وثقافة إسبانية، بايادوليد (إسبانيا)*.

٢٠١٤: الخوف كتجربة صادمة في *الرسالة* (١٩٩٠)، لرؤول جيرا جارييدو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الثالث الإيبيري-أسيوي، في الفترة ما بين ١٥-١٧ أكتوبر ٢٠١٤ بجامعة نيودلهي (الهند)، ونشر هذا البحث على موقع جامعة نابارا (إسبانيا)، على الروابط التالية:

www.unav.edu/publicacion/biblioteca-aurea-digital/biadig-33

<https://core.ac.uk/browse/day/2017-02-19/page/209>

dadun.unav.edu/handle/10171/39156/browse?type=title-

٢٠١٤: قانون الرواية السوداء: ما هو اسطوري وما هو ملغز في *الحارس الخفي* (٢٠١٣)، لدولوريس ريديونو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي العاشر للرواية والسينما السوداء: " دعم جنس أدبي"، في الفترة ما بين ٦-٩ مايو ٢٠١٤، الذي عقد بمدينة *سلامنكا*، ونشر هذا البحث في مجلة متخصصة عن الرواية السوداء، صدرت من مدينة *سانتياجو دي كومبوستيلا (إسبانيا)*، دار نشر أندابيرا، ٢٠١٥، ص ٩٥-١٠٤.

٢٠١٣: تجسيد مأساة الحياة في *قلم النجار* (١٩٩٨)، لمانويل ريباس: ذكرى التحطيم وتحطيم الذاكرة، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الذي نظّمته الجامعة الكندية ميغل مع جامعة كاستيلاي الإسبانية في مدينة *بايادوليد (إسبانيا)*، في الفترة ما بين ٢٦-٢٨ يونيو ٢٠١٣، ونشر هذا البحث في مجلة متخصصة عن الشر ومعاناة الحياة في الآداب الإسبانية، و صدر ضمن منشورات جامعة *كاستيلاي* ، دار نشر فرديليس، ٢٠١٤، ص ٢٠٥-٢١٥.

الإستعارة في صورة الشبح في قصتين لخابيير مارياس:
"عندما كنت بشراً" (١٩٩٣) "لا مزيد من الحب")
(١٩٩٥)، نشرت هذه الدراسة في مجلة كلية الآداب- جامعة
حلوان، في العدد ٣٥- عام ١٨ (يناير ٢٠١٤)، ص ١٨٧-
٢٠٨.

٢٠١٢: الواقع متعدد الأوجه في إنكرنى غداً في المعركة
(١٩٩٤)، لخابيير مارياس، قدم هذا البحث في المؤتمر
الدولي الثاني الإيبورو أفريقي، في الفترة ما بين ٢١-٢٤
نوفمبر ٢٠١٢، ونشر هذا البحث في موقع جامعة لا ريوخا
(إسبانيا) تحت هذا الرابط

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4589236.pdf>

ومجلة فنديل . مجلة الدراسات الإسبانية المتخصصة،
في عددها رقم ١٢ (٢٠١٢)، ص ٣٢١-٣٤٦.
٢٠١٠: تناغم عناصر السيرة الذاتية والمكان والزمان في
باريس لا تنتهي أبداً لأنريكه بيلا ماتاس. قدم هذا البحث في
أعمال المؤتمر الدولي السابع عشر للجمعية العالمية للمهتمين
بالآداب الإسبانية، والذي عقد في جامعة لا سابينسا في
روما، في الفترة ما بين ١٩-٢٤ من يوليو ٢٠١٠، وقد نشر
ضمن الأبحاث المقبولة في XVII Congreso de la AIH
.Roma 2010

٢٠١٠: تطور عملية الحنين في *إنظراني في السماء*
لماروخا تورس: سرالية وخيال داخل الخيال. قدم هذا
البحث في أعمال المؤتمر الدولي الرابع: "الأدب والمجتمع"،
والذي نظم بالتعاون بين جامعتي نابارا وعين شمس (كلية
الأسن)، بتاريخ ٦-٧ ابريل ٢٠١٠، ونشر البحث في الموقع
الإلكتروني لجامعة نابارا على العنوان التالي:

dspace.unav.es/dspace/bitstream/10171/14250/1/09_Mahmoud_Salwa.pdf

٢٠١٠: ملامح ما بعد الحداثة في *باريس لا تنتهي أبداً*.
قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الثاني لجامعة المنيا:
"الحوار العربي- الغربي: إختلاف أم خلاف إلى وفاق؟"، في
تاريخ ٢٩-٣١ مارس ٢٠١٠، وتم قبوله للنشر، وطبع ضمن
أعمال المؤتمر على إسطوانات مدمجة ضمن الأبحاث
المنشورة، في المجلد الثالث، الجزء الثاني.

٢٠٠٨: وحشية الحرب في *مقطوعة موسيقية للاثنتين من الموتى*. قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الأول لجامعة المنيا: "حوار الحضارات: قنوات الإتصال بين الشعوب"، في تاريخ ٣ - ٥ نوفمبر ٢٠٠٨، ونشر في الجزء الثالث من مجلة المؤتمر ٢٠٠٨.

٢٠٠٨: قراءة إقتصادية- إجتماعية في كل من *الكولونيل لا يجد من يكتبه وذكري عاهراتي الحزنيات*. نشر هذا البحث في مجلة كلية الآداب- جامعة حلوان، العدد ٢٤، تاريخ يوليو - ٢٠٠٨. وقبل الجزء الخاص بذكري عاهراتي الحزنيات للنشر في مجلة *Negritud*، Summer 2011، وهذه المجلة تصدر في الولايات المتحدة الأمريكية.

٢٠٠٧: *سماء مدريد*، ذكرى خيبة الأمل، قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الخاص بالعيد الخمسيني على إنشاء قسم اللغة الإسبانية بكلية الألسن- جامعة عين شمس، بتاريخ ٢٠٠٧، وتم قبوله للنشر الخارجي في عام ٢٠٠٧، ثم نشر في مجلة:

Siglo XXI: Literatura y Cultura Españolas.

Revista anual de la Cátedra Miguel

Delibes, **Valladolid-New York**, n. 7,

2009.

- ٢٠٠٥: "لقاء مع الكاتب خوليو ياماثارس على ضوء *سماء مدريد*"، مجلة *القرن الحادي والعشرين*، إسبانيا، مدريد، العدد ٣، ٢٠٠٥، ص ٢٤٩-٢٦٦.
- ٢٠٠٥: "لقاء مع الكاتب خوان مارسية"، مجلة *أزهار*، مدريد، العدد ٣-٤ (يناير- فبراير ٢٠٠٥) ص ٧٥-٨٥.

أعمال نشرت باللغة الإسبانية:

كتب

- ٢٠١٣: *الأعمال الروائية للكاتب خوان مارسية: مسيرة حياة وعالم روائي*.. صدر بدعم من وزارة التربية والثقافة والرياضة الإسبانية كجائزة للمؤلفة على إعتبار أنها من أفضل الرسائل العلمية التي قدمت في مجال الآداب عام ٢٠٠٥، وصدر الكتاب من دار نشر بلييجوس، مدريد (إسبانيا)، ٢٠١٣.

٢٠٠٦: قصة قصيرة " جزيرة العجائب"، التي فازت في -
التصفيات النهائية لمهرجان القصة القصيرة عام ٢٠٠٥ على
مستوى جامعة أوتونوما بمدريد، و نشرت ضمن مجموعة قصص
قصيرة من إصدارات جامعة أوتونوما، مدريد (إسبانيا)، ٢٠٠٦،
ص ١٤٧-١٦٠.

- فبراير ٢٠٢٢: حضور ورشة عمل عن كتابة الدراسة الذاتية بكلية
إدارة الأعمال بجامعة بدر بالقاهرة. قدمتها مديرة وحدة ضمان الجودة
بالكلية.

-مارس ٢٠٢٢: حضور ورشة عمل عن الاستعدادات للزيارة الميدانية
من الهيئة القومية لضمان الجودة. قدمها مدير وحدة ضمان الجودة
بجامعة بدر أ.د. عبد اللطيف أحمد.

حضور دورات تدريبية لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس

- ١- تصميم المقرر الجامعي. والتي عقدت في الفترة (٢٩-
٢٠٠٦/٠٣/٣٠). بمقر جامعة حلوان.
- ٢- إستخدام التكنولوجيا في التدريس. والتي عقدت في الفترة (٠١-
٢٠٠٦/٠٨/٠٣). بمقر جامعة حلوان.
- ٣- الساعات المعتمدة. والتي عقدت في الفترة ما بين (٠١-٠٣/٠٧/
٢٠٠٧). بمقر جامعة حلوان.
- ٤- إقتصاديات وتسويق البحوث. والتي عقدت في الفترة ما بين (٠٨-
٢٠٠٧/٠٧/١٠)، بمقر جامعة حلوان.
- ٥- النشر العلمي. والتي عقدت في الفترة ما بين (٠٤-٠٦ / ١١ / ٢٠٠٧).
بمقر جامعة حلوان.

الدورات التدريبية:
(ترتب من الأحدث للأقدم)

<p>٦- معايير الجودة في العملية التدريسية. والتي عقدت في الفترة ما بين (٢٠٠٧/١١/٢٠-١٨). بمقر جامعة حلوان.</p> <p>حضور دورات تدريبية لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس بعد الحصول على درجة أستاذ مساعد</p> <p>١- دراسة جدوى المشروعات البحثية. (في الفترة ٢١-٢٢ أغسطس ٢٠١٦)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>٢ - أسس بناء وتطوير المقرر الجامعي. (في الفترة ٢٣-٢٤ فبراير ٢٠١٦)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>٣ - تنظيم المؤتمرات العلمية. (في الفترة ٣٠-٣١ مايو ٢٠١٥)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>٤ - الجوانب المالية والقانونية في الأعمال الجامعية. (في الفترة ١٢-١٤ نوفمبر ٢٠١٣)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>٥ - الإدارة الجامعية. (في الفترة ٢٢-٢٣ يونيو ٢٠١٤)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>٦ - العرض الفعال. (في الفترة ٨-٩ مايو ٢٠١٣)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p>	
<p>-الفوز بالنشر العلمي كأفضل رسالة دكتوراه في إسبانيا عام ٢٠٠٥ وتم النشر الفعلي عام ٢٠١٣: الأعمال الروائية للكاتب خوان مارسية: مسيرة حياة وعالم روائي.. صدر بدعم من وزارة التربية والثقافة والرياضة الإسبانية كجائزة للمؤلفة على إعتبار أنها من أفضل الرسائل العلمية التي قدمت في مجال الآداب عام ٢٠٠٥، وصدر الكتاب من دار نشر بليجوس، مدريد (إسبانيا)، ٢٠١٣.</p> <p>- ٢٠٠٦: قصة قصيرة " جزيرة العجائب"، التي فازت في التصفيات النهائية لمهرجان القصة القصيرة عام ٢٠٠٥ على مستوى جامعة أوتونوما بمدريد، و نشرت ضمن مجموعة قصص قصيرة من إصدارات جامعة أوتونوما، مدريد (إسبانيا)، ٢٠٠٦، ص ١٤٧-١٦٠.</p>	<p>الجوائز العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)</p>
<p>عضوية المراكز البحثية للمهتمين بالدراسات الإسبانية في مصر والعالم</p> <p>- منذ ٢٠٠٥ وحتى الآن: عضو الجمعية العالمية للمهتمين بالدراسات الإسبانية.</p> <p>- منذ ٢٠١٥ وحتى الآن: عضو الجمعية العربية للمهتمين بالدراسات الإسبانية.</p>	<p>عضوية اللجان والجمعيات العلمية:</p>

- منذ ٢٠٠٥ وحتى الآن: عضو الجمعية المصرية للمهتمين بالداراسات الإسبانية.

- منذ ٢٠٠٥ وحتى الآن: عضو الجمعية العالمية للأدب المقارن.

- منذ ٢٠٠٥ وحتى الآن: عضو الجمعية المصرية للأدب المقارن.

- منذ ٢٠٠٥ وحتى الآن: عضو الجمعية الوطنية للنقد الأدبي.

رئاسة وعضوية اللجان العلمية والفنية والمجالس المتخصصة

- رئيس مجلس قسم اللغة الإسبانية بكلية اللغات والترجمة -جامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة العلاقات الثقافية والدراسات العليا بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة شؤون خدمة البيئة وتنمية المجتمع بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة شؤون التعليم والطلاب بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو بمجلس كلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضوية مجلس أصحاب المصلحة بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- رئيس مجلس قسم اللغة الإسبانية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو في لجنة شؤون التعليم والطلاب بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة الدراسات العليا بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة العلاقات الثقافية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة المكتبات بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو مجلس الكلية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو مجلس مركز اللغات للأغراض المتخصصة بكلية الآداب- جامعة حلوان.

إشراف علمي على رسائل دكتوراه في طور البحث.

- أغسطس ٢٠٢١: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "لغة وسائل التواصل والإعلام أثناء جائحة كورونا: تحليل لغوي تداولي"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

الإشراف على رسائل الماجستير

والدكتوراه:

- يوليو ٢٠٢١: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "اللغة الشمولية في وسائل الإعلام في البلدان الناطقة بالإسبانية. دراسة في علم اللغة الاجتماعي"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو ٢٠٢١: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "التعبيرات الاصطلاحية في رباعية مقبرة الكتب المنسية لكارلوس رويث ثافون. دراسة تداولية خطابية"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- ٢٠١٤: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "التواصل الشفهي - وغير الشفهي في الرواية المصورة الإسبانية" دراسة لغوية- تحليلية، كلية الآداب-جامعة حلوان.

إشراف علمي على رسائل ماجستير في طور البحث.

- ابريل ٢٠٢١: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "أوجه موضوعية وبنياوية في الميكروتياترو لخوان مايورجا"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- فبراير ٢٠٢١: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "الأسس النظرية والفنية للمسرح القصير لخوان مايورجا"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- ٢٨ يوليو ٢٠٢٠: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "تقنيات فن الترسل في روايتي حفل زفاف أنخلا ورسالة إلى تيسا، للكاتب خوسيه La técnica epistolar en La boda de Ángela y Carta de Tesa, de José Jiménez Lozano) خيمينيث لوثانو (، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- ٢ سبتمبر ٢٠١٩: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "رؤية جديدة لمجتمع ما بعد الحداثة في رواية "الرقصة الثابتة" لمانويل أسكورتا.

- يوليو ٢٠١٩: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "وظائف لغة اللون في آب لبيتي دوكتر: دراسة برجماتية". كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو ٢٠١٩: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "تعليم اللغة الإسبانية في مصر عن طريق الرسوم المتحركة: مقترح تعليمي". كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو ٢٠١٨: الإشراف على رسالة بعنوان: "التأويلات التداولية - اللغوية للغة الرياضة في الصحف الالكترونية الإسبانية والأرجنطينية: دراسة مقارنة". كلية الآداب- جامعة حلوان.

مقدمته
أ.د/ سلوى محمود